

Bruxelles, 25. siječnja 2016.
(OR. en)

12854/1/15
REV 1

COPEN 265
EUROJUST 174
EJN 83

NAPOMENA

Od:	dr. Martin Povejšil, veleposlanik, stalni predstavnik, Stalno predstavništvo Češke Republike pri Europskoj uniji
Na datum:	7. rujna 2015.
Za:	gđa Christine Roger, glavna direktorica, Vijeće Europske unije
Predmet:	Okvirna odluka Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje – izjava i obavijest Češke Republike

Poštovana glavna direktorice,

želio bih Vas obavijestiti o izmjeni izjave i obavijesti Češke Republike u odnosu na odgovarajuće odredbe Okvirne odluke Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja nalogâ za oduzimanje. Izjava i obavijest nalaze se u prilogu ovom pismu.

(pozdrav na kraju dopisa)

(p.) Martin Povejšil

Provedba Okvirne odluke Vijeća 2006/783/PUP od 6. listopada 2006. o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje

A) Nadležna tijela

1/ U slučaju da je Češka Republika država koja izdaje nalog:

- okružni sudovi, područni sudovi, regionalni sudovi, Općinski sud u Pragu i Općinski sud u Brnu;

2/ U slučaju da je Češka Republika država koja izvršava nalog:

- lokalno nadležni okružni sudovi i područni sudovi. Sa sudovima se može stupiti u kontakt na niže navedenim adresama:

Kada nalog izvršava Češka Republika, okružni sud nadležan za donošenje odluka povezanih s potvrdom iz druge države članice te za postupak priznavanja i izvršenja jest sud na čijem području osoba na koju se odnosi odluka iz druge države članice boravi. Ako nije moguće utvrditi nadležnost, nadležno tijelo jest okružni sud na čijem području osoba ima ili je imala posljednje prebivalište. U slučaju pravnih osoba, nadležno tijelo jest okružni sud na čijem području pravna osoba ima statutarno sjedište. Ako na temelju navedenoga nije moguće utvrditi nadležnost, nadležno tijelo jest okružni sud na čijem se području nalazi imovina na koju se odluka odnosi.

- regionalni sud odlučuje o pravnim lijekovima.

B) Uloga Ministarstva pravosuđa Češke Republike

U skladu s člankom 280. stavkom 4. Zakona br. 104/2013 zb. o međunarodnoj pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima Ministarstvo pravosuđa Češke Republike će, na zahtjev tijela iz druge države članice, surađivati na utvrđivanju potrebnih informacija, posebno u određivanju nadležnog suda kojem bi trebalo poslati odluku druge države članice ili u potvrđivanju uvjeta utvrđenih pravom Češke Republike za priznavanje i izvršenje takve odluke. U skladu s člankom 293. stavkom 5. Zakona br. 104/2013 zb. o međunarodnoj pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima Ministarstvo pravosuđa Češke Republike će, na zahtjev tijela iz druge države članice, surađivati u utvrđivanju potrebnih informacija, posebno u određivanju nadležnog tijela druge države članice kojem bi trebalo poslati odluku ili u potvrđivanju uvjeta utvrđenih pravom Češke Republike za priznavanje i izvršenje takve odluke. S Ministarstvom pravosuđa Češke Republike može se stupiti u kontakt na niže navedenoj adresi.

C) Uloga Ministarstva financija Češke Republike

U skladu s člankom 290. stavkom 5. Zakona br. 104/2013 zb. o međunarodnoj pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima Ministarstvo financija Češke Republike ovlašteno je za sklapanje sporazuma s drugim državama članicama o odlaganju zaplijenjene ili oduzete imovine te, u skladu s člankom 295. stavkom 2., za sklapanje sporazuma o odlaganju zaplijenjene ili oduzete imovine u drugoj državi članici. S Ministarstvom financija Češke Republike može se stupiti u kontakt na navedenoj adresi.

D) Popis i podaci za kontakt okružnih sudova

Obvodní soud pro Prahu 1

Ovocný trh 14

112 94 Praha 1

Telefon: +420 221 093 111

Telefaks: +420 224 221 499

E-adresa: podatelna@osoud.pha1.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 2

Francouzská 19

120 00 Praha 2

Telefon: +420 221 510 111

Telefaks: +420 224 262 193

E-adresa: podatelna@osoud.pha2.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 3

Jagellonská 5

130 05 Praha 3

Telefon: +420 221 477 311

Telefaks: +420 221 477 243

E-adresa: podatelna@osoud.pha3.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 4

Justiční areál na Míčáncích

28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Telefon: +420 251 447 704

Telefaks: +420 251 441 777

E-adresa: podatelna@osoud.pha4.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 5

Nám. Kinských 5

150 00 Praha 5

Telefon: +420 257 005 111

Telefaks: +420 257 005 732

E-adresa: podatelna@osoud.pha5.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 6

Justiční areál na Míčáncích 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Telefon: +420 251 446 111

Telefaks: +420 272 658 371

E-adresa: podatelna@osoud.pha6.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 7

Ovocný trh 14

112 96 Praha 1 - Staré město

Tel.:+420 221 093 327

Telefaks:+420 224 233 218

E-adresa: podatelna@osoud.pha7.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 8

Justiční areál na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Telefon: +420 251 447 708

Telefaks:+420 251 442 131

E-adresa: podatelna@osoud.pha8.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 9

Justiční areál na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Telefon: +420 251 447 709

Telefaks: +420 251 443 401

E-adresa: podatelna@osoud.pha9.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 10

Justiční areál na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29/b

Praha 10 - Vršovice

Telefon: +420 251 444 284

Telefaks: +420 272 659 172

E-adresa: podatelna@osoud.pha10.iustice.cz

Okresní soud Benešov

Masarykovo nám. 223

256 45 Benešov

Tel:+420 317 763 301

Telefaks: +420 317 763 366

E-adresa: podatelna@osoud.ben.iustice.cz

Okresní soud Beroun

Wagnerovo nám. 1249

266 47 Beroun

Tel:+420 311 604 500

Telefaks: +420 311 624 649

E-adresa: podatelna@osoud.ber.iustice.cz

Okresní soud Kladno

nám. Edvarda Beneše 1997

272 55 Kladno

Tel:+420 312 278 790

Telefaks: +420 312 243 161

E-adresa: podatelna@osoud.kld.iustice.cz

Okresní soud Kolín

Kmochova 144

280 00 Kolín

Telefon:+420 321 770 711

Telefaks: +420 321 770 707

E-adresa: podatelna@osoud.kol.iustice.cz

Okresní soud Kutná Hora

Nám. Národního odboje 58

284 35 Kutná Hora

Telefon: +420 327 533 500

Telefaks: +420 327 533 578

E-adresa: podatelna@osoud.kha.iustice.cz

Okresní soud Mělník

Krombholcova 264

276 46 Mělník

Telefon:+420 315 648 111

Telefaks: +420 315 622 476

E-adresa: podatelna@osoud.mel.iustice.cz

Okresní soud Mladá Boleslav

nám. Republiky 100 / III

29305 Mladá Boleslav

Telefon: +420 326 377 500

Telefaks: +420 326 377 632

E-adresa: podatelna@osoud.mlb.iustice.cz

Okresní soud Nymburk

Soudní 996

288 02 Nymburk

Telefon:+ 420 325 519 300

Telefaks:+ 420 325 514 985

E-adresa: podatelna@osoud.nvm.iustice.cz

Okresní soud Praha – východ

Na Poříčí 20/1044

112 97 Praha 1

Telefon: +420 221 729 311

Telefaks: +420 222 325 571

E-adresa: podatelna@osoud.phav.iustice.cz

Okresní soud Praha – západ

Karmelitská 19

118 15 Praha 1

Tel:+420 257 199 244

Telefaks: +420 257 533 487

E-adresa: podatelna@osoud.phaz.iustice.cz

Okresní soud Příbram

Milínská 167

261 01 Příbram III

Telefon:+420 318 650 111

Telefaks:+420 318 624 949

E-adresa: podatelna@osoud.pbr.iustice.cz

Okresní soud Rakovník

Sixtovo náměstí 76/11

269 23 Rakovník

Telefon:+420 313 285 347

Telefaks:+420 313 512 049

E-adresa: podatelna@osoud.rak.iustice.cz

Okresní soud Blansko

Hybešova 5

67828 Blansko

Telefon:+420 516 482 111

Telefaks:+420 516 415 423

E-adresa: podatelna@osoud.bla.iustice.cz

Městský soud Brno

Polní 994 / 39

608 01 Brno

Telefon:+420 546 511 111

Telefaks: +420 546 530 269

E-adresa: podatelna@msoud.bm.iustice.cz

Okresní soud Brno – venkov

Polní 994 / 39

608 04 Brno

Tel: +420 546 511 111

Telefaks: +420 546 576 012

E-adresa: podatelna@osoud.brno.iustice.cz

Okresní soud Břeclav

Národních hrdinů 11

690 24 Břeclav

Telefon: +420 519 322 424, 426

Telefaks: +420 519 321 686

E-adresa: podatelna@osoud.brv.iustice.cz

Okresní soud Hodonín

Velkomoravská 4

695 46 Hodonín

Telefon: +420 518 307 211

Telefaks: +420 518 321 218

E-adresa: posta@osoud.hod.iustice.cz

Okresní soud Jihlava

tř. Legionářů 9a

587 26 Jihlava

Telefon: +420 567 563 111

Telefaks: +420 567 563 101

E-adresa: podatelna@osoud.jia.iustice.cz

Okresní soud Kroměříž

Soudní 11

767 42 Kroměříž

Telefon: +420 573 522 111

Telefaks: +420 573 331 786

E-adresa: podatelna@osoud.krm.iustice.cz

Okresní soud Prostějov

Havlíčková č. 16

797 09 Prostějov

Telefon: +420 582 401 611

Telefaks: +420 582 342 276

E-adresa: posta@osoud.pro.iustice.cz

Okresní soud Třebíč

Bráfova 502
674 34 Třebíč
Telefon: +420 568 606 211
Telefaks: +420 568 841 636
E-adresa: podatelna@osoud.trb.iustice.cz

Okresní soud Uherské Hradiště

Svatováclavská 568
686 69 Uherské Hradiště
Telefon: +420 575 754 101
Telefaks: +420 575 754 307
E-adresa: podatelna@osoud.uhr.iustice.cz

Okresní soud Vyškov

Kašíkova č. 28
682 01 Vyškov
Telefon: +420 518 720 111
Telefaks: +420 518 720 250
E-adresa: podatelna@osoud.vvs.iustice.cz

Okresní soud Zlín

Dlouhé Díly 351
763 02 Zlín - Louky
Telefon: +420 577 173 381
Telefaks: +420 577 172 101
E-adresa: Dodatelna@osoud.zln.iustice.cz

Okresní soud Znojmo

nám. Republiky 1
670 08 Znojmo
Telefon: +420 515 266 210
Telefaks: +420 515 221 195
E-adresa: podatelna@osoud.zno.iustice.cz

Okresní soud Žďár nad Sázavou

Strojírenská 28
591 01 Žďár nad Sázavou
Telefon: +420 566 682 611
Telefaks: +420 566 624 991
E-adresa: podatelna@osoud.zds.iustice.cz

Okresní soud Česká Lípa

Děčínská 389

470 52 Česká Lípa

Tel:+420 487 885 111

Telefaks: +420 487 523 223

E-adresa: podatelna@osoud.cli.iustice.cz

Okresní soud Děčín

Masarykovo nám. 1

405 97 Děčín I

Telefon:+420 412 709 811

Telefaks: +420 412 510 039

E-mail: podatelna@osoud.dec.iustice.cz

Okresní soud Chomutov

Na Příkopech 663

430 14 Chomutov

Telefon:+420 474 698 611

Telefaks: +420 474 698 379

E-adresa: podatelna@osoud.chv.iustice.cz

Okresní soud Jablonec nad Nisou

Mírové náměstí 5

466 59 Jablonec nad Nisou

Telefon:+420 483 337 011

Telefaks: +420 483 337 034

E-adresa: podatelna@osoud.ibc.iustice.cz

Okresní soud Liberec

U Soudu 540/3

460 72 Liberec

Tel:+420 485 238 111

Telefaks: +420 485 238 235

E-adresa: podatelna@osoud.lbc.iustice.cz

Okresní soud Litoměřice

Na Valech 525/12

412 97 Litoměřice

Telefon:+420 416 721 111

Telefaks:+420 416 732 697

E-adresa: podatelna@osoud.ltm.iustice.cz

Okresní soud Louny

Sladkovského 1132

440 29 Louny

Tel:+420 415 629 911

Telefaks: +420 415 654 631

E-adresa: podatelna@osoud.lou.iustice.cz**Okresní soud Most**

Moskevská 2

434 74 Most

Telefon:+420 477 104 711

Telefaks: +420 477 104 712

E-adresa: podatelna@osoud.mst.iustice.cz**Okresní soud Teplice**

U Soudu 540/1450

416 64 Teplice

Telefon:+420 417 599 111

Telefaks: +420 417 539 101

E-adresa: podatelna@osoud.tep.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Labem**

Kramoly 641/37

401 24 Ústí nad Labem

Telefon:+420 475 247 111

Telefaks: +420 475 247 462

E-adresa: podatelna@osoud.unl.iustice.cz**Okresní soud Bruntál**

Partyzánská 11

792 01 Bruntál

Telefon: +420 554 786 220

Telefaks: +420 554 711 220

E-adresa: podatelna@osoud.bru.justice.cz**Okresní soud Frýdek – Mistek**

Na Poříčí 3206

738 13 Frýdek - Mistek

Tel:+420 558 411 101

Telefaks: +420 558 627 707

E-adresa: podatelna@osoud.fhn.iustice.cz

Okresní soud Jeseník

Dukelská 2 a/7 61

790 01 Jeseník

Tel:+420 584 411 434

Telefaks: +420 584 412 692

E-adresa: posta@osoud.ies.iustice.cz

Okresní soud Karviná

Bedřicha Smetany 176/5

733 31 Karviná - Fryštát

Telefon: +420 596 390 111

Telefaks: +420 596 312 491

E-adresa: Dodatelna@osoud.kna.iustice.cz

Okresní soud Nový Jičín

Tyršova 3

741 11 Nový Jičín

Telefon: +420 556 779 529

Telefaks: +420 556 702 465

E-adresa: Dodatelna@osoud.nii.iustice.cz

Okresní soud Olomouc

tř. Svobody 16

771 38 Olomouc

Telefon:+420 585 503 111

Telefaks: +420 585 225 250

E-adresa: Dosta@osoud.olc.iustice.cz

Okresní soud Opava

Olomoucká 27

746 77 Opava

Telefon:+420 553 759 211

Telefaks: +420 553 622 168

E-adresa: podatelna@osoud.opa.iustice.cz

Okresní soud Ostrava

U Soudu 4/6187

708 82 Ostrava - Porubá

Telefon:+420 596 972 111

Telefaks: +420 596 972 801

E-mail: osostrava@osoud.ova.iustice.cz

Okresní soud Přerov

Smetanova 2

750 11 Přerov

Telefon: +420 581 279 111

Telefaks: +420 581 279 224

E-adresa: podatelna@osoud.pre.justice.cz

Okresní soud Šumperk

M. R. Štefánika 784/12

787 73 Šumperk

Telefon: +420 583 313 911

Telefaks: +420 583 215 260

E-adresa: podatelna@osoud.sup.iustice.cz

Okresní soud Vsetín

Horní náměstí 5

755 39 Vsetín

Telefon: +420 571 484 511

Telefaks: +420 571 484 541

E-adresa: podatelna@osoud.vst.iustice.cz

Okresní soud České Budějovice

Lidická 20

371 06 České Budějovice

Telefon: +420 386 112 111

Telefaks: +420 386 356 443

E-adresa: podatelna@osoud.cbu.iustice.cz

Okresní soud Český Krumlov

Linecká 284

381 20 Český Krumlov

Telefon: +420 380 706 111

Telefaks: +420 380 715 023

E-adresa: podatelna@osoud.ckr.iustice.cz

Okresní soud Jindřichův Hradec

Klásterská 123/11

377 28 Jindřichův Hradec

Telefon: +420 384 340 011

Telefaks: +420 384 361 580

E-adresa: podatelna@osoud.ihr.iustice.cz

Okresní soud Pelhřimov

tř. Legií 876
393 36 Pelhřimov
Telefon:+420 565 303 611
Telefaks: +420 565 323 651
E-adresa: podatelna@osoud.plh.iustice.cz

Okresní soud Písek

Velké náměstí 121
397 41 Písek
Telefon:+420 382 731 101
Telefaks: +420 382 217 195
E-adresa: podatelna@osoud.psk.iustice.cz

Okresní soud Prachatice

Pivovarská 3
383 18 Prachatice
Telefon:+420 388 305 111
Telefaks: +420 388 312 254
E-adresa: podatelna@osoud.ptc.iustice.cz

Okresní soud Strakonice

Smetanova 455
386 23 Strakonice
Tel:+420 383 355 160
Telefaks: +420 383 324 542
E-adresa: podatelna@osoud.sce.iustice.cz

Okresní soud Tábor

nám. Mikoláše z Husi 43
390 17 Tábor
Telefon:+420 381 205 111
Telefaks: +420 381 256 308
E-adresa: podatelna@osoud.tab.iustice.cz

Okresní soud Domažlice

Paroubkova 228
344 50 Domažlice
Telefon: +420 377 867 800
Telefaks: +420 377 867 881
E-adresa: podatelna@osoud.dom.iustice.cz

Okresní soud Cheb

Lidická 1
350 60 Cheb
Tel: +420 377 867 410
Telefaks: +420 377 867 439
E-adresa: podatelna@osoud.chb.iustice.cz

Okresní soud Karlovy Vary

Moskevská ul. 17
360 33 Karlovy Vary
Telefon: +420 377 867 275
Telefaks: +420 377 867 298
E-adresa: podatelna@osoud.kva.iustice.cz

Okresní soud Klatovy

Dukelská 138/III
339 01 Klatovy
Telefon: +420 377 869 800
Telefaks: +420 377 869 890
E-adresa: podatelna@osoud.kla.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - jih

E. Beneše 1
306 24 Plzeň
Telefon: +420 377 868 411
Telefaks: +420 377 868 499
E-adresa: podatelna@osoud.plzi.iustice.cz

Okresní soud Plzeň – město

Nádražní 7
306 23 Plzeň
Telefon: +420 377 869 111
Telefaks: +420 377 869 313
E-adresa: podatelna@osoud.pizm.iustice.cz

Okresní soud Plzeň – sever

E. Beneše 1
303 16 Plzeň
Telefon: +420 377 869 511
Telefaks: +420 377 869 512
E-adresa: podatelna@osoud.plzs.iustice.cz

Okresní soud Rokycany

Jiráskova 67
337 64 Rokycany
Tel:+420 377 869 011
Telefaks: +420 377 869 010
E-adresa: podatelna@osoud.iOk.iustice.cz

Okresní soud Sokolov

K. H. Borovského 57
356 32 Sokolov 1
Telefon: +420 377 867 000
Telefaks: +420 377 867 006
E-adresa: podatelna@osoud.sok.iustice.cz

Okresní soud Tachov

Nám. Republiky 71
347 30 Tachov
Tel:+420 377 867 611
Telefaks: +420 377 867 650
E-adresa: podatelna@osoud.tch.iustice.cz

Okresní soud Havlíčkův Brod

Husova 2895
580 25 Havlíčkův Brod
Telefon: +420 569 493 111
Telefaks: +420 569 493 150
E-adresa: podatelna@osoud.hbr.iustice.cz

Okresní soud Hradec Králové

Ignáta Herrmanna 227
502 00 Hradec Králové
Telefon: +420 495 000 900
Telefaks: +420 495 512 264
E-adresa: podatelna@osoud.hrk.iustice.cz

Okresní soud Chrudim

Vsehrdovo nám. 45
537 21 Chrudim
Tel:+420 469 669 711
Telefaks: +420 469 669 751
E-adresa: podatelna@osoud.chr.iustice.cz

Okresní soud Jičín

Šafaříkova 842
506 25 Jičín
Tel:+420 493 547 146
Telefaks: +420 493 547 128
E-adresa: podatelna@osoud.iic.iustice.cz

Okresní soud Náchod

Palachova 1303

547 29 Náchod

Tel:+420 491 443 111

Telefaks: +420 491 443 208

E-adresa: podatelna@osoud.nac.iustice.cz

Okresní soud Pardubice

Na Třísle 118

530 95 Pardubice

Telefon: +420 466 750 111

Telefaks: +420 466 501 250

E-adresa: podatelna@osoud.pce.iustice.cz

Okresní soud Rychnov Nad Kněžnou

Svatohavelská 93

516 19 Rychnov nad Kněžnou

Telefon:+420 494 548 300

Telefaks: +420 494 548 331

E-adresa: podatelna@osoud.rkn.iustice.cz

Okresní soud Semily

Nádražní 25

513 34 Semily

Telefon:+420 481 652 133

Telefaks: +420 481 652 177

E-adresa: podatelna@osoud.sem.justice.cz

Okresní soud Svitavy

Dimitrovova 33

568 19 Svitavy

Telefon:+420 461 352 811

Telefaks: +420 352 837

E-adresa: podatelna@osoud.svy.iustice.cz

Okresní soud Trutnov

Nádražní 106/5

541 20 Trutnov

Tel: +420 499 857 211

Telefaks: +420 499 813 054

E-adresa: podatelna@osoud.tru.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Orlicí**

Husova 975 562 17

Ústí nad Orlicí

Telefon: +420 465 567 111

Telefaks: +420 465 523 269

E-adresa: podatelna@osoud.uno.iustice.cz**E) S Ministerstvom pravosuda može se stupiti u kontakt na sljedećoj adresi:**

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Telefon: +420 221 997 435

Telefaks: +420 221 997 986

E-adresa: mot@msp.iustice.cz**F)****S Ministerstvom financija može se stupiti u kontakt na sljedećoj adresi:**

Ministerstvo financí České republiky

Finanční a analytický útvar

poštovní přihrádka 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Telefon: +420 257 044 501

Telefaks: +420 257 044 502

E-adresa: fau@mfcf.cz

Izjava Češke Republike u skladu s člankom 19. stavkom 2. Okvirne odluke

Vijeća 2006/783/PUP o primjeni načela međusobnog priznavanja naloga za oduzimanje

Češka Republika prihvatit će potvrde sastavljene na češkom jeziku ili kojima je priložen prijevod na češki jezik. U pogledu Slovačke Republike, Češka Republika prihvatit će potvrde sastavljene na slovačkom jeziku.
